

บทที่ 7

ผลการวิเคราะห์ข้อมูลจากการตอบแบบสอบถาม เรื่อง ปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษ
แบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย
ของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง

ในบทนี้ผู้วิจัยจะนำเสนอผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามงานวิจัยเรื่อง ปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย ของ นักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง โดยผลการวิเคราะห์ที่ได้ทั้งหมด ผู้วิจัยนำมาเสนอตามลำดับดังต่อไปนี้

7.1 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 1
มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง

7.1.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและ ภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงใน ตารางที่ 1 ดังนี้

ตารางที่ 1 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	10	40	10	40	5	20	-	-
2. arty	10	40	5	20	10	40	-	-
3. check	17	68	6	24	2	8	-	-
4. colour	17	68	6	24	2	8	-	-
5. jewelry	7	28	13	52	5	20	-	-
6. kerb	6	24	8	32	10	40	1	4
7. math	19	76	1	4	5	20	-	-
8. tyre	6	24	10	40	9	36	-	-

7.1.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 2 ดังนี้

ตารางที่ 2 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	11	44	7	28	7	28	-	-
2. biscuit	12	48	6	24	7	28	-	-
3. crisp	8	32	9	36	8	32	-	-
4. drugstore	8	32	11	44	6	24	-	-
5. elevator	7	28	12	48	6	24	-	-
6. flat	20	80	2	8	3	12	-	-
7. grill	6	24	11	44	8	32	-	-
8. holiday	19	76	5	20	1	4	-	-
9. icing sugar	5	20	9	36	11	44	-	-
10. janitor	4	16	11	44	10	40	-	-
11. knickers	6	24	10	40	9	36	-	-
12. letterbox	13	52	7	28	5	20	-	-
13. movie	15	60	8	32	2	8	-	-
14. notice board	12	48	5	20	7	28	1	4
15. operating room	15	60	7	28	3	12	-	-
16. petrol	15	60	6	24	4	16	-	-
17. queue	8	32	9	36	8	32	-	-
18. rubber	14	56	7	28	4	16	-	-
19. schedule	4	16	10	40	9	36	2	8
20. tick	16	64	4	16	5	20	-	-
21. underground	15	60	8	32	2	8	-	-
22. vest	11	44	5	20	9	36	-	-
23. windscreen	8	32	11	44	6	24	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
24. yard	10	40	8	32	7	28	-	-
25. zip	11	44	6	24	8	32	-	-

จากตารางที่ 2 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'elevator' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'flat' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'grill' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'holiday' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20

19. มีนักศึกษาตอบว่า 'schedule' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และไม่ตอบจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

20. มีนักศึกษาตอบว่า 'tick' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

21. มีนักศึกษาตอบว่า 'underground' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

7.1.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 3 ดังนี้

ตารางที่ 3 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง
เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	1	4	24	96	-	-
2. petrol gasoline	3	12	20	8	2	8
3. hire rent	1	4	23	92	1	4
4. biscuit cookie	-	-	25	100	-	-
5. vacation holiday	2	8	23	92	-	-

จากตารางที่ 3 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้
ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมาย
เหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 24 คน
หรือคิดเป็นร้อยละ 96

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมาย
เหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 อธิบายความหมายผิดจำนวน 20 คน
หรือคิดเป็นร้อยละ 80 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกัน
นั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อย
ละ 92 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมาย
เหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 0 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 0 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 25 คน
หรือคิดเป็นร้อยละ 100

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมาย
เหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน
หรือคิดเป็นร้อยละ 92

7.2 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง

7.2.1 การสะกตคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการสะกตคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 4 ดังนี้

ตารางที่ 4 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการสะกตคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	11	44	12	48	2	8	-	-
2. arty	7	28	10	40	8	32	-	-
3. check	15	60	7	28	3	12	-	-
4. colour	12	48	13	52	-	-	-	-
5. jewelry	14	56	9	36	2	8	-	-
6. kerb	7	28	10	40	8	32	-	-
7. math	12	48	12	48	1	4	-	-
8. tyre	11	44	12	48	2	8	-	-

จากตารางที่ 4 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการสะกตคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกตคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นการสะกตคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกตคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 เป็นการสะกตคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 28

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และเป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 7 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 28

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 48

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 44

7.2.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่า มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรังให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 5 ดังนี้

ตารางที่ 5 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	12	48	10	40	3	12	-	-
2. biscuit	12	48	12	48	1	4	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
3. crisp	12	48	9	36	4	16	-	-
4. drugstore	9	36	13	52	3	12	-	-
5. elevator	10	40	9	36	6	24	-	-
6. flat	19	76	4	16	2	8	-	-
7. grill	9	36	10	40	5	20	1	4
8. holiday	20	80	4	16	1	4	-	-
9. icing sugar	6	24	14	56	5	20	-	-
10. janitor	8	32	8	32	9	36	-	-
11. knickers	6	24	12	48	7	28	-	-
12. letterbox	14	56	7	28	4	16	-	-
13. movie	17	68	8	32	-	-	-	-
14. notice board	13	52	6	24	4	16	2	8
15. operating room	17	68	7	28	1	4	-	-
16. petrol	11	44	8	32	6	24	-	-
17. queue	3	12	18	72	4	16	-	-
18. rubber	17	68	6	24	2	8	-	-
19. schedule	11	44	12	48	2	8	-	-
20. tick	17	68	4	16	4	16	-	-
21. underground	17	68	6	24	2	8	-	-
22. vest	14	56	7	28	3	12	1	4
23. windscreen	16	64	4	16	5	20	-	-
24. yard	10	40	11	44	4	16	-	-
25. zip	13	52	10	40	2	8	-	-

จากตารางที่ 5 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

7.2.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่า มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 6 ดังนี้

ตารางที่ 6 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	3	12	22	88	-	-
2. petrol gasoline	1	4	23	92	1	4
3. hire rent	2	8	23	92	-	-
4. biscuit cookie	2	8	23	92	-	-

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
5. vacation holiday	9	36	16	64	-	-

จากตารางที่ 6 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 2 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

7.3 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 3

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง

7.3.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 7 ดังนี้

ตารางที่ 7 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาต้ง
เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	12	48	12	48	1	4	-	-
2. arty	9	36	11	44	4	16	1	4
3. check	18	72	6	24	1	4	-	-
4. colour	14	64	7	28	4	16	-	-
5. jewelry	15	60	9	36	1	4	-	-
6. kerb	8	32	11	44	6	24	-	-
7. math	15	60	9	36	1	4	-	-
8. tyre	8	32	13	52	4	16	-	-

จากตารางที่ 7 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาต้ง ให้
ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิด
เป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่
แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ
48

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อย
ละ 36 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 ตอบว่าไม่แน่ใจ
จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนัก
ศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 18 คน หรือคิดเป็น
ร้อยละ 72 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจ
จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 24

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็น
ร้อยละ 64 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจ
จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 32

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 8 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 32

7.3.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 8 ดังนี้

ตารางที่ 8 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	9	36	11	44	5	20	-	-
2. biscuit	11	44	9	36	5	20	-	-
3. crisp	8	32	10	40	7	28	-	-
4. drugstore	15	60	7	28	3	12	-	-
5. elevator	15	60	6	24	3	12	1	4
6. flat	16	64	6	24	3	12	-	-
7. grill	6	24	13	52	5	20	1	4
8. holiday	20	80	4	16	1	4	-	-
9. icing sugar	11	44	11	44	3	12	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
10. janitor	7	28	10	40	8	32	-	-
11. knickers	12	48	7	28	6	24	-	-
12. letterbox	16	64	7	28	2	8	-	-
13. movie	20	80	5	20	-	-	-	-
14. notice board	16	64	4	16	3	12	2	8
15. operating room	19	76	6	24	-	-	-	-
16. petrol	11	44	10	40	4	16	-	-
17. queue	6	24	11	44	8	32	-	-
18. rubber	15	60	5	20	5	20	-	-
19. schedule	14	56	6	24	5	20	-	-
20. tick	18	72	3	12	4	16	-	-
21. underground	17	68	7	28	1	4	-	-
22. vest	13	52	6	24	6	24	-	-
23. windscreen	12	48	5	20	8	32	-	-
24. yard	13	52	6	24	6	24	-	-
25. zip	15	60	6	24	4	16	-	-

จากตารางที่ 8 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาคือ 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาคือ 'aeroplane' จำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36

2. มีนักศึกษาคือ 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาคือ 'biscuit' จำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44

3. มีนักศึกษาคือ 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาคือ 'crisp' จำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

7.3.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 9 ดังนี้

ตารางที่ 9 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	2	8	19	76	4	16
2. petrol gasoline	2	8	19	76	4	16
3. hire rent	-	-	21	84	4	16
4. biscuit cookie	-	-	23	92	2	8
5. vacation holiday	6	24	19	76	-	-

จากตารางที่ 9 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 อธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ผิดจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 76

7.4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง

7.4.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 10 ดังนี้

ตารางที่ 10 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aluminium	12	48	9	36	4	16	-	-
2. arty	14	56	6	24	5	20	-	-
3. check	15	60	9	36	1	4	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
4. colour	15	60	10	40	-	-	-	-
5. jewelry	11	44	13	52	1	4	-	-
6. kerb	12	48	9	36	3	12	1	4
7. math	20	80	5	20	-	-	-	-
8. tyre	12	48	12	48	1	4	-	-

จากตารางที่ 10 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 14 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 56

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 9 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 36

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60 และเป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 15 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 60

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 52

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 48

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80 และเป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 5 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 20

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และเป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 48 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 12 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 48

7.4.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการเลือกใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 11 ดังนี้

ตารางที่ 11 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการเลือกใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1. aeroplane	16	64	5	20	4	16	-	-
2. biscuit	17	68	8	32	-	-	-	-
3. crisp	13	52	7	28	5	20	-	-
4. drugstore	13	52	10	40	2	8	-	-
5. elevator	13	52	10	40	2	8	-	-
6. flat	19	76	4	16	2	8	-	-
7. grill	16	64	6	24	3	12	-	-
8. holiday	20	80	4	16	1	4	-	-
9. icing sugar	13	52	5	20	7	28	-	-
10. janitor	7	28	14	56	4	16	-	-
11. knickers	9	36	7	28	9	36	-	-
12. letterbox	11	44	4	16	10	40	-	-
13. movie	12	48	11	44	2	8	-	-
14. notice board	12	48	6	24	7	28	-	-
15. operating room	11	44	7	28	7	28	-	-

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ		ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน		ไม่แน่ใจ		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
16. petrol	17	68	4	16	4	16	-	-
17. queue	14	56	10	40	1	4	-	-
18. rubber	15	60	7	28	3	12	-	-
19. schedule	9	36	14	56	2	8	-	-
20. tick	17	68	5	20	3	12	-	-
21. underground	13	52	9	36	3	12	-	-
22. vest	17	68	7	28	1	4	-	-
23. windscreen	18	72	4	16	3	12	-	-
24. yard	13	52	10	40	2	8	-	-
25. zip	12	48	10	40	3	12	-	-

จากตารางที่ 11 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรีง ให้ข้อมูลเรื่องเลือกใช้คำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aeroplane' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 64

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'biscuit' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 และเป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'crisp' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'drugstore' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'elevator' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 13 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 52 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 10 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

7.4.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 12 ดังนี้

ตารางที่ 12 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง		ผิด		ไม่ตอบ	
	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ	จำนวน	ร้อยละ
1.flat apartment	5	20	20	80	-	-
2. petrol gasoline	3	12	21	84	1	4
3. hire rent	4	16	21	84	-	-
4. biscuit cookie	1	4	23	92	1	4
5. vacation holiday	3	12	21	84	1	4

จากตารางที่ 12 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 80

2. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 อธิบายความหมายผิดจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

3. มีนักศึกษอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และอธิบายความหมายผิดจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4 อธิบายความหมายผิดจำนวน 23 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 92 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 อธิบายความหมายผิดจำนวน 21 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 84 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

7.5 ผลการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการตอบแบบสอบถามของนักศึกษารวมทั้งสี่ชั้นปี มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง

7.5.1 การสะกดคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 13 ดังนี้

ตารางที่ 13 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการสะกดคำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ	ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน	ไม่แน่ใจ	ไม่ตอบ
1. aluminum	45	43	12	-
2. arty	40	32	27	1
3. check	65	28	7	-
4. colour	58	36	6	-
5. jewelry	47	44	9	-
6. kerb	33	38	27	1
7. math	66	27	7	-
8. tyre	37	47	16	-

จากตารางที่ 13 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการสะกดคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาตอบว่า 'aluminium' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 45 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 45 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 43 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 43 และตอบว่าไม่

แน่ใจจำนวน 12 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 12 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 45 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 45

2. มีนักศึกษาตอบว่า 'arty' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 40 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 32 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 40 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 40

3. มีนักศึกษาตอบว่า 'check' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 65 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 65 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 28 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 28 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 7 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 28 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 28

4. มีนักศึกษาตอบว่า 'colour' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 58 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 58 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 36 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 36 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 6 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 6 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 58 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 58

5. มีนักศึกษาตอบว่า 'jewelry' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 47 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 47 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 44 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 44 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 9 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 44 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 44

6. มีนักศึกษาตอบว่า 'kerb' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 33 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 33 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 38 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 38 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 33 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 33

7. มีนักศึกษาตอบว่า 'math' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 66 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 66 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 27 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 27 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 7 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 27 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 27

8. มีนักศึกษาตอบว่า 'tyre' เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 37 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 37 เป็นการสะกดคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 47 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 47 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 37 คนหรือคิดเป็นร้อยละ 37

7.5.2 การเลือกใช้คำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องการใช้คำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 14 ดังนี้

ตารางที่ 14 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง เรื่องการใช้คำศัพท์

คำศัพท์	ภาษาอังกฤษ แบบอังกฤษ	ภาษาอังกฤษ แบบอเมริกัน	ไม่แน่ใจ	ไม่ตอบ
1. aeroplane	48	33	19	-
2. biscuit	52	35	13	-
3. crisp	41	35	24	-
4. drugstore	45	41	14	-
5. elevator	45	37	17	1
6. flat	74	16	10	-
7. grill	37	40	21	2
8. holiday	79	17	4	-
9. icing sugar	35	39	26	-
10. janitor	26	43	31	-
11. knickers	33	36	31	-
12. letterbox	54	25	21	-
13. movie	64	32	4	-
14. notice board	53	21	21	5
15. operating room	62	27	11	-
16. petrol	54	28	18	-
17. queue	31	48	21	-
18. rubber	61	25	14	-
19. schedule	38	42	18	2
20. tick	68	16	16	-
21. underground	62	30	8	-
22. vest	55	25	19	1
23. windscreen	54	24	22	-
24. yard	46	35	19	-
25. zip	51	32	17	-

หรือคิดเป็นร้อยละ 18 และไม่ตอบจำนวน 2 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 2 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 42 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 42

20. มีนักศึกษาตอบว่า 'tick' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 68 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 16 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 16 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 68 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 68

21. มีนักศึกษาตอบว่า 'underground' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 62 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 62 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 30 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 30 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 62 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 62

22. มีนักศึกษาตอบว่า 'vest' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 55 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 55 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 25 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 25 ตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 19 และไม่ตอบจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 55 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 55

23. มีนักศึกษาตอบว่า 'windscreen' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 54 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 54 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 24 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 24 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 22 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 22 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 54 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 54

24. มีนักศึกษาตอบว่า 'yard' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 46 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 46 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 35 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 35 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 19 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 19 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 35 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 35

25. มีนักศึกษาตอบว่า 'zip' เป็นคำศัพท์แบบอังกฤษจำนวน 51 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 51 เป็นคำศัพท์แบบอเมริกันจำนวน 32 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 32 และตอบว่าไม่แน่ใจจำนวน 17 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 17 ดังนั้นจึงมีนักศึกษาตอบถูกจำนวน 51 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 51

7.5.3 ความหมายของคำศัพท์

จากแบบสอบถามเพื่อสำรวจข้อมูล เรื่องปัญหาการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันของผู้เรียนไทย พบว่ามีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์แบบอังกฤษและคำศัพท์แบบอเมริกัน ดังแสดงในตารางที่ 15 ดังนี้

ตารางที่ 15 แสดงจำนวนและร้อยละของนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง
เรื่องความหมายของคำศัพท์

คำศัพท์	ถูกต้อง	ผิด	ไม่ตอบ
1.flat apartment	11	85	4
2. petrol gasoline	9	83	8
3. hire rent	7	88	5
4. biscuit cookie	3	94	3
5. vacation holiday	20	79	1

จากตารางที่ 15 มีนักศึกษาชั้นปีที่ 1-4 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ เขตการศึกษาตรัง ให้ข้อมูลเรื่องความหมายของคำศัพท์ ดังนี้

1. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'flat' และคำว่า 'apartment' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 11 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 11 อธิบายความหมายผิดจำนวน 85 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 85 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 4 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 4

2. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'petrol' และคำว่า 'gasoline' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 9 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 9 อธิบายความหมายผิดจำนวน 83 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 83 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 8 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 8

3. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'hire' และคำว่า 'rent' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 7 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 7 อธิบายความหมายผิดจำนวน 88 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 88 และไม่อธิบายความหมาย จำนวน 5 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 5

4. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'biscuit' และคำว่า 'cookie' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 3 อธิบายความหมายผิดจำนวน 94 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 94 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 3 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 3

5. มีนักศึกษาอธิบายความหมายของคำว่า 'vacation' และคำว่า 'holiday' ซึ่งมีความหมายเหมือนกันนั้น ได้ถูกต้องจำนวน 20 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 20 อธิบายความหมายผิดจำนวน 79 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 79 และไม่อธิบายความหมายจำนวน 1 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 1